

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal precedente punto 1. non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;
6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltreché, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;
7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;
8. di stabilire che, a seguito dell'emissione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-assistenziali per anziani, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;
9. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione – per estratto – sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di anziani ed alla Comunità montana Walser - Alta valle del Lys.

Deliberazione 6 settembre 2012, n. 1795.

Integrazione dell'Allegato 4 alla Deliberazione della Giunta regionale n. 5191 del 30 dicembre 2002 con l'inclusione della Procreazione Medico Assistita (PMA) nei Livelli Essenziali di Assistenza resi dal Servizio Sanitario Regionale. Revoca dell'Allegato 2 alla D.G.R. n. 1756 in data 29 giugno 2007.

La GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di integrare l'allegato 4 alla deliberazione della Giunta regionale n. 5191 del 30 dicembre 2002 recante "Nuova definizione con integrazione dei livelli essenziali di assistenza (LEA) resi dal Servizio sanitario regionale (SSR) ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri in data 29 novembre 2001 e dall'art. 34 della legge n. 724/1994 (legge finanziaria per l'anno 1995). Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 2594 in data

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre;
6. Aux termes de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;
7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;
8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins de la gestion des structures d'hébergement et de soins pour personnes âgées, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;
9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
10. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité à la structure régionale compétente en matière de personnes âgées et à la Communauté de montagne Walser - Haute vallée du Lys.

Délibération n° 1795 du 6 septembre 2012,

portant modification de l'annexe 4 de la délibération du Gouvernement régional n° 5191 du 30 décembre 2002 par l'insertion de la Procréation médicalement assistée (PMA) au nombre des niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional et révocation de l'annexe 2 de la DGR n° 1756 du 29 juin 2007.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'annexe 4 de la délibération du Gouvernement régional n° 5191 du 30 décembre 2002, portant nouvelle définition des niveaux essentiels d'assistance (LEA) assurés par le Service sanitaire régional (SSR) au sens du décret du président du Conseil des ministres du 29 novembre 2001 et de l'art. 34 de la loi n° 724/1994 (Loi de finances 1995), ainsi que révocation de la délibération du Gouvernement régional n° 2594 du 15 juillet 2002, est complé-

15 luglio 2002", con l'introduzione del seguente punto 4.4:

- "4.4. a) Le prestazioni relative alla procreazione medicalmente assistita sono erogate con oneri a carico del Servizio Sanitario Regionale, salvo la compartecipazione dell'utente se dovuta (ticket), fino al compimento del 43° anno di età della donna al momento dell'esecuzione della tecnica e fino a 4 cicli per le tecniche di 1° livello e fino a 3 cicli per le tecniche di 2° e 3° livello: il ciclo si intende compiuto al trasferimento degli embrioni in utero. La paziente è tenuta a dichiarare, sotto la propria responsabilità, l'idoneità all'accesso alla prestazione con oneri a carico del SSR, in quanto compresa nel numero di cicli consentito. L'Azienda USL della Valle d'Aosta sarà tenuta ad effettuare i controlli necessari anche avvalendosi dei flussi informativi istituzionali;
- b) le prestazioni relative alla procreazione medicalmente assistita di 1° livello saranno erogate in regime ambulatoriale, mentre quelle di 2° e 3° livello, di norma, in regime di day hospital;
2. di revocare l'Allegato 2 alla deliberazione della Giunta regionale n. 1756 in data 29 giugno 2007 recante "Approvazione di nuovi requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi delle strutture pubbliche e private per l'attività di procreazione medico assistita omologa. Determinazione delle tariffe e della compartecipazione alla spesa e sostituzione dell'allegato 4 alla deliberazione della Giunta regionale n. 1452 del 19 maggio 2006. Revoca delle DGR n. 1355 del 15 aprile 2002 e n. 2450 del 19 luglio 2004";
3. di dare atto che per le donne che abbiano già compiuto il 43° anno di età al momento dell'esecuzione della tecnica o abbiano già eseguito il numero massimo di cicli consentiti, le tariffe da applicare sono quelle previste dai vigenti tariffari delle prestazioni specialistiche ambulatoriali e delle prestazioni di ricovero ospedaliero;
4. di dare atto che, alla copertura della spesa derivante dall'applicazione delle disposizioni dettate dalla presente deliberazione, provvederà l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta attraverso l'utilizzo della quota vincolata per le prestazioni sanitarie aggiuntive erogata nell'ambito del finanziamento annuale del Servizio sanitario regionale;
5. di stabilire che la struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali competente in materia provveda a trasmettere la presente deliberazione al Direttore generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'adozione degli adempimenti di competenza;

tée par l'insertion d'un point 4.4 rédigé comme suit :

- «4.4 a) Les prestations relatives à la procréation médicalement assistée sont fournies aux frais du Service sanitaire régional, sans préjudice du ticket modérateur à la charge de l'usagère, si celui-ci est dû, jusqu'à 43 ans révolus au moment de l'exécution de la prestation et au titre de 4 traitements pour les techniques du 1^{er} niveau et de 3 traitements pour les techniques du 2^e et du 3^e niveau, le traitement étant considéré comme achevé au moment du transfert des embryons dans l'utérus. La patiente est tenue de déclarer sur l'honneur qu'elle a le droit de bénéficier de la prestation en cause aux frais du SSR car celle-ci relève du nombre de traitements autorisés. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est tenue d'effectuer les contrôles nécessaires, en faisant éventuellement appel aux flux institutionnels d'informations ;
- b)Les prestations relatives à la procréation médicalement assistée du 1^{er} niveau sont fournies en régime ambulatoire, alors que celles du 2^e et du 3^e niveau sont normalement fournies en régime d'hôpital de jour;» ;
2. L'annexe 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 1756 du 29 juin 2007 (Approbation des nouvelles conditions structurelles, technologiques et organisationnelles que les structures publiques et privées doivent réunir aux fins de l'exercice de l'activité de procréation médicalement assistée homologue, des tarifs des prestations et du concours aux dépenses, ainsi que remplacement de l'annexe n° 4 de la délibération du Gouvernement régional n° 1452 du 19 mai 2006 et révocation des délibérations n° 1355 du 15 avril 2002 et n° 2450 du 19 juillet 2004) est révoquée ;
3. Pour les femmes ayant atteint 43 ans au moment de l'exécution de la prestation ou ayant subi le nombre maximum de traitements autorisés, les tarifs à appliquer sont ceux prévus par le tarif des prestations spécialisées ambulatoires et des prestations d'hospitalisation ;
4. La dépense dérivant de l'application des dispositions de la présente délibération est couverte par les crédits destinés obligatoirement aux prestations sanitaires complémentaires, versés à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre du financement annuel du Service sanitaire régional ;
5. La structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière est chargée de transmettre la présente délibération au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celui-ci ;

6. di stabilire che l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta provveda a trasmettere alla struttura competente in materia dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali una relazione annuale sul volume di utenza servita e sulle risorse finanziarie impiegate, nonché a tenere contabilità separata, per l'erogazione delle prestazioni previste dal dispositivo della presente deliberazione;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia integralmente pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 6 settembre 2012, n. 1800.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del Polo Universitario Regionale della Valle d'Aosta - recupero ex Caserma Testafochi, nel comune di AOSTA, proposto dalla Nuova Università Valdostana s.r.l. di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del Polo Universitario Regionale della Valle d'Aosta recupero ex Caserma Testafochi, nel Comune di AOSTA, proposto dalla Società Nuova Università Valdostana s.r.l. di AOSTA;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:
 - come indicato nei pareri espressi dall'ARPA e dalla Direzione ambiente siano effettuate le misure fono-metriche di monitoraggio durante la fase di cantiere per la realizzazione dell'opera e a conclusione dell'opera, a verifica dei livelli stimati nella relazione preventivale in oggetto;
 - nelle successive fasi progettuali vengano approfonditi gli aspetti evidenziati nel parere del Comune di AOSTA (Area T2 - Settore Ambiente) citato in premessa;
 - nelle successive fasi progettuali siano definiti puntualmente tutti gli aspetti che possono avere ricadute sulla qualità energetica dell'edificio, così come richiesto dalla Struttura organizzativa pianificazione ed efficienza energetica dell'Assessorato attività produttive;
 - in fase di progettazione esecutiva siano concertati con la Struttura organizzativa tutela beni paesaggistici e architettonici i particolari costruttivi e i dettagli delle

6. L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de transmettre à la structure de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en la matière un rapport annuel sur le nombre d'usagères desservies et sur les ressources financières utilisées, ainsi que de tenir une comptabilité séparée pour les prestations prévues par le dispositif de la présente délibération ;
7. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Délibération n° 1800 du 6 septembre 2012,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réhabilitation de l'ancienne caserne Testafochi déposé par Nuova Università Valdostana srl d'AOSTE en vue de la réalisation du Pôle universitaire régional de la Vallée d'Aoste, dans la commune d'AOSTE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet de réhabilitation de l'ancienne caserne Testafochi déposé par Nuova Università Valdostana srl d'AOSTE en vue de la réalisation du Pôle universitaire régional de la Vallée d'Aoste, dans la commune d'AOSTE ;
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes :
 - comme le prévoient les avis de l'ARPE et de la Direction de l'environnement, il y a lieu d'effectuer les mesures phonométriques de suivi pendant la phase de chantier de réalisation de l'ouvrage et à la fin des travaux, pour vérifier si les niveaux prévus par le rapport prévisionnel sont respectés ;
 - lors des phases suivantes du projet, il y a lieu d'approfondir les aspects soulignés dans l'avis de la Commune d'AOSTE (Aire T2 - Secteur environnement) visé au préambule de la présente délibération ;
 - lors des phases suivantes du projet, tous les aspects susceptibles d'avoir des retombées sur la qualité énergétique du bâtiment doivent être définis ponctuellement, comme l'a demandé la structure « Planification et efficience énergétique » de l'Assessorat des activités productives ;
 - lors de l'élaboration du projet d'exécution, les détails d'architecture et de finition des constructions, ainsi que l'aménagement des espaces extérieurs (parties